

R-600

DK INSTALLATIONSVEJLEDNING
DE INSTALLATIONSANLEITUNG
EN INSTALLATION GUIDE
FR NOTICE D'INSTALLATION
NO INSTALLASJONSVEILEDNING
SE INSTALLATIONSANVISNING
FIN ASENNUSOHJEET
NL INSTALLATIEHANDLEIDING

RAIS®
ART OF FIRE

attika
FEUERKULTUR

INNEHÅLL

Installationsanvisning		2
Allmänt		3
Skorsten		3
Tekniska data		4
Specifikationer		4
Måttskisser		5
Typskylt		9
Montering		11
Emballage vid leveransen		11
Val av material till inbyggnad		12
Inbyggnadsmått	600-1	13
Uppställningsavstånd	600-1	14
Inbyggnadsmått	600-2	15
Uppställningsavstånd	600-2	16
Inbyggnadsmått	600-3	18
Uppställningsavstånd	600-3	19
Justerbara fötter		21
Servicelucka		22
Värmeöverföring		23
Extern luftanslutning		24
Montering av golvplatta		26
Smörjning av gångjärn		27
Brännkammarfoder		28
Rensning av rökvägar		29
Reservdelsritning		31
Reservdelslista		32
Prestandadeklaration		33
Provningsintyg		34

Revision: 9
Datum: 10-05-2022

Med förbehåll för eventuella tryckfel.

INSTALLATIONSANVISNING
Vi gratulerar till din nya RAIS/ATTIKA-produkt. Denna installationsanvisning säkerställer att din kamin installeras korrekt så att du kan få glädje av den i många år framåt.

ALLMÄNT
Det är viktigt att kaminen installeras korrekt med tanke på såväl miljö som säkerhet.

Alla lokala regler och förordningar, inklusive dem som hänvisar till nationella och europeiska standarder, ska följas vid installation av anordningen. En sotare bör konsulteras för uppställningen.

Det får inte utföras några icke auktoriserade ändringar på kaminen.

OBSERVERA
Innan kamininsatsen får tas i bruk ska uppställningen anmälas till den lokala sotaren.

Det ska finnas en riklig tillförsel av luft i uppställningsrummet för att säkerställa en god förbränning – eventuellt genom AirSystem-anslutning. Tänk på att en eventuell mekanisk utsugning som t.ex. en spisfläkt kan minska lufttillförseln. Eventuella luftgaller ska placeras så att lufttillförseln inte blockeras.

Kaminen har en luftförbrukning på 10–20 m^3/h.

Golvkonstruktionen ska kunna bära vikten av kamininsatsen samt en eventuell skorsten. Om den befintliga konstruktionen inte uppfyller denna förutsättning ska lämpliga åtgärder vidtas (t.ex. lastfördelande platta). Kontakta en byggsakkunnig i tveksamma fall.

De nationella och lokala bestämmelserna ska följas angående storleken av den icke brännbara platta som ska täcka brännbart golv framför kaminen för att skydda golvet mot utfallande glöd.

Kaminen ska placeras på säkert avstånd från brännbart material. På grund av brandrisken får inga brännbara föremål (t.ex. möbler) placeras närmare än vad som anges i avsnitten om uppställning. När du väljer var du ska placera din RAIS/ATTIKA-kamininsats bör du tänka på värmefördelningen till de övriga rummen, så att du får ut mesta möjliga nöje av din nya kamin.

Vid mottagandet bör du undersöka om kaminen har defekter.

SKORSTEN
Skorstenen ska vara så hög att dragförhållandena är tillfredsställande, dvs. -14 till -18 pascal. Om det rekommenderade skorstensdraget inte uppnås kan det bli problem med rök från luckan vid eldning. Vi rekommenderar att skorstenen anpassas till rökstosen. Rökstosens diameter är 150 mm.

Om draget är för kraftigt rekommenderar vi att skorstenen eller rökröret förses med ett reglerspjäll. Om ett sådant ska monteras ska man säkerställa en fri genomströmningsarea på minst 20 cm^2 när reglerspjället är stängt.

Kom ihåg att skorstenens renslucka ska vara fritt åtkomlig.

Skorstenens längd, räknat från kamininsatsens ovansida, bör inte vara kortare än 3 meter och vara minst 80 cm över takåsen. Om skorstenen placeras vid husets sidor bör skorstenens topp aldrig vara lägre än takåsen eller takets högsta punkt.
Observera att det ofta finns nationella och lokala bestämmelser för hus med halmtak.

Kaminen lämpar sig för anslutning med rökgassamlingsledning, men vi rekommenderar att inloppen placeras så att det uppstår en skillnad i fri höjd mellan dem på minst 250 mm.

Observera!
RAIS/ATTIKA rekommenderar att kaminen installeras av en auktoriserad installatör. Be ev. din återförsäljare om ytterligare upplysningar.

SE

SPECIFIKATIONER			
DTI ref.: 300-ELAB-2431-EN			
	RAIS 600-1	RAIS 600-2	RAIS 600-3
Märkeffekt (kW):	5,8	5,8	5,8
Min./max. effekt (kW):	4–8 *	4–8 *	4–8 *
Uppvärmningsarea (m^2):	120	120	120
Kaminens bredd/djup/höjd (mm):	720 X 402 X 610	699 X 402 X 610	678 X 402 X 610
Brännkammarens bredd/djup/höjd (mm):	544 X 255 X165 **	544 X 255 X165 **	544 X 255 X165 **
Min. rökdrag (pascal):	-12	-12	-12
Vikt (kg) min., beroende av modell:	99	99	99
Verkningsgrad (%):	76	76	76
CO-utsläpp vid 13 % O_2 (%)	0,0915 (1144 mg/Nm^3)	0,0915 (1144 mg/Nm^3)	0,0915 (1144 mg/Nm^3)
NOx-utsläpp vid 13 % O_2 (mg/Nm^3):	69	69	69
OGC-utsläpp vid 13% O_2 (mg/Nm^3):	54	54	54
Partikelutsläpp enligt NS3058/3059 (g/kg):	2,11	2,11	2,11
Dammätning enligt Din+ 13 % O_2 (mg/Nm^3):	5	5	5
Rökgasflöde (g/s):	6,1	6,1	6,1
Rökgastemperatur (°C):	306	306	306
Beräknad rökgastemperatur (°C) vid rökstosen	367	367	367
Rekommenderad mängd ved vid påfyllning (kg): (Fördelat på två vedträn à max. 24 cm)	1,5	1,5	1,5
Intermittent drift:	Påfyllning bör utföras inom 50 minuter	Påfyllning bör utföras inom 50 minuter	Påfyllning bör utföras inom 50 minuter

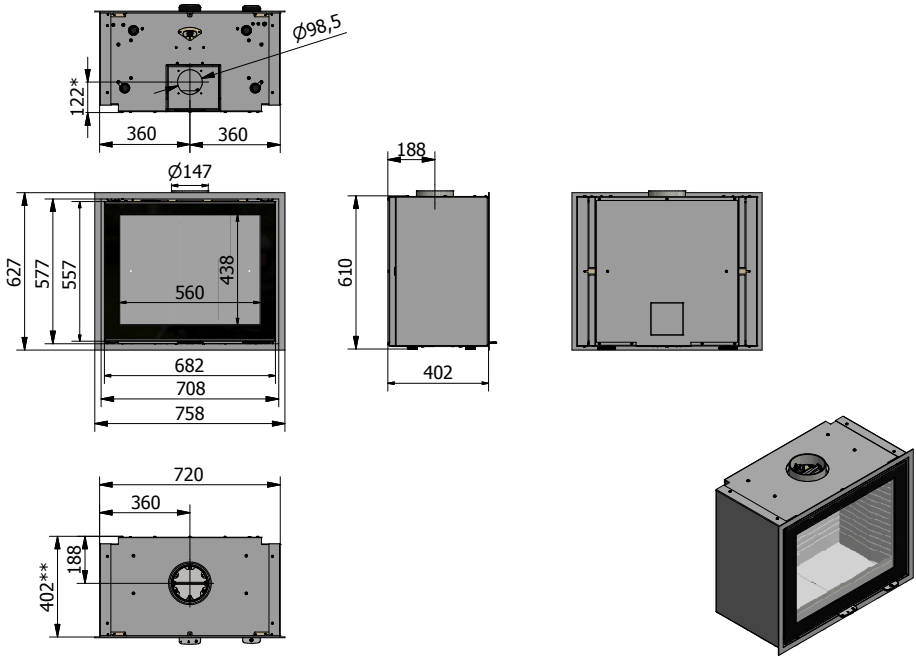
*Ej kontrollerat i tester.
**Max last

Kaminen är testad och godkänd av:

DTI
Danish Technological Institute
Teknologiparken Kongsvang Allé 29
DK-8000 Aarhus C
Danmark
www.dti.dk
Telefon: +45 72 20 20 00
Fax: +45 72 20 10 19

SE

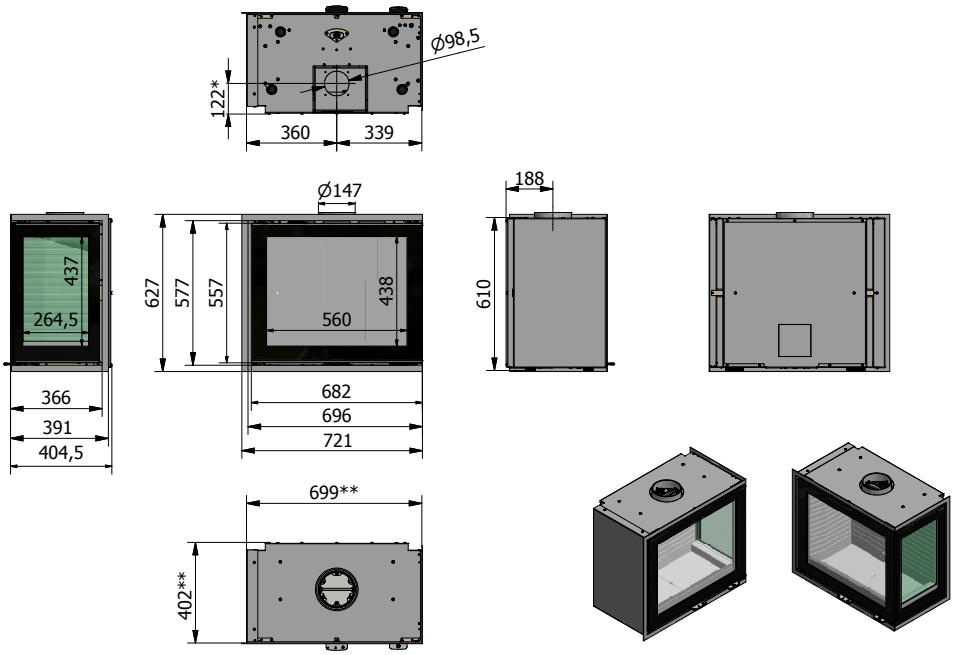
600-1



* AirSystem
** Invändigt mått

Alla mått anges i mm.

600-2 (höger)

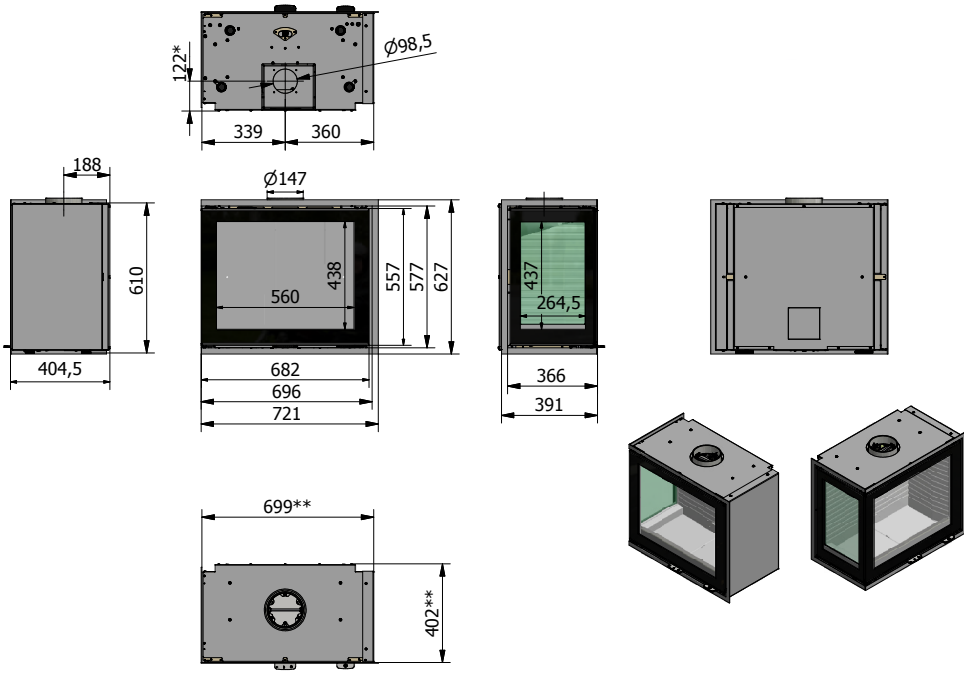


* AirSystem
** Invändigt mått

SE

Alla mått anges i mm.

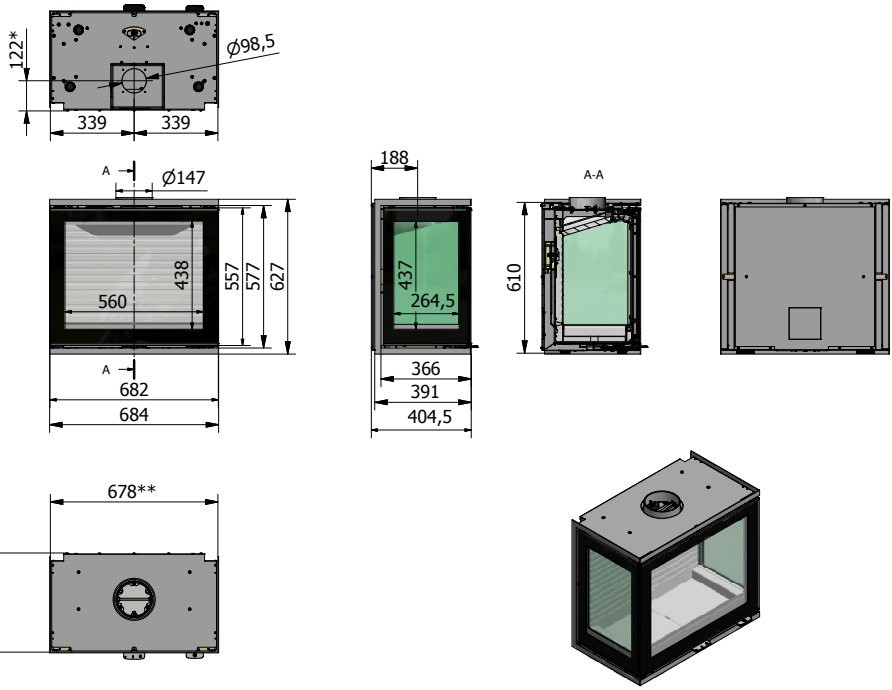
600-2 (vänster)



* AirSystem
** Invändigt mått

Alla mått anges i mm.

600-3



* AirSystem
** Invändigt mått

SE

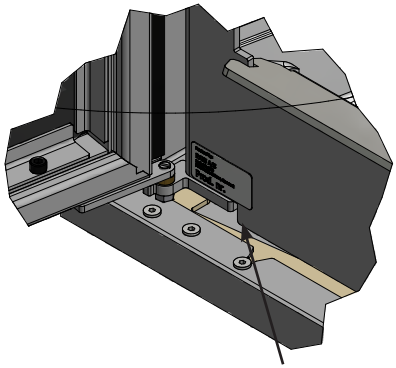
Alla mått anges i mm.

TYPSKYLT

Alla RAIS/ATTIKA-kamininsatser har en typskylt som anger kaminens avstånd till brännbart material, verkningsgrad m.m. Typskylten ligger löst i kaminen vid leveransen.

Tillverkningsnumret kan sitta i kaminens nedre vänstra hörn. Se ritning.

och på framsidan av installationsguiden



Typskylt 600-1

Notified Body: 1235 CE

Produced at:
RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

EN 13229:2001+A1:2003+A2:2004
EC.NO: 11

19

Raumheizer für feste Brennstoffe
Appliance fired by wood
Poêle pour combustibles solides

Rais 600 Front model, Rais 600 Classic Front model,
Rais 600 Front model CA, Rais 600 Classic Front model CA

AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG	**DK: 0 mm/SE BRUGERVEJLEDNING**
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN	**DE: 0 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG**
DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL	**UK: 0 mm/SEE USER MANUAL**
DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE	**FR: 0 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR**
AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG	**DK: 350 mm/SE BRUGERVEJLEDNING**
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE	**DE: 350 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG**
DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL	**UK: 350 mm/SEE USER MANUAL**
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ	**FR: 350 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR**
AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING	**DK: 1100 mm/SE BRUGERVEJLEDNING**
ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN	**DE: 1100 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG**
DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT	**UK: 1100 mm/SEE USER MANUAL**
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT	**FR: 1100 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR**
CO EMISSION (REL. 13% O_2) **CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN (BEI 13%O_2)** **EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS (AT 13%O_2)** **EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES (À 13%O_2)**	**0,0915 % / 1144 mg/Nm³**
STØV / STAUB / DUST / POUSSIÈRES:	**5 mg/Nm³**
RØGGASTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR / FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:	**306 °C**
NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG / THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:	**5,8 kW**
VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ / ENERGY EFFIENCY /EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:	**76 %**
DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i brugermanualen. Anordningen er egnet til røggassamleledning og intervalfyring.	**DK: BRÆNDE**
DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung. Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.	**DE: HOLZ**
UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and operating instruction manual. Intermittent operation.	**UK: WOOD**
F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi. Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.	**FR: BOIS**

Hergestellt für /Produced for:
ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

Typskylt 600-2 och 600-3

Notified Body: 1235 CE

Produced at:
RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

EN 13229:2001+A1:2003+A2:2004
EC.NO: 11

19

Raumheizer für feste Brennstoffe
Appliance fired by wood
Poêle pour combustibles solides

Rais 600 Front model, Rais 600 Classic Front model,
Rais 600 Front model CA, Rais 600 Classic Front model CA

AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG	**DK: 0 mm/SE BRUGERVEJLEDNING**
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN	**DE: 0 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG**
DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL	**UK: 0 mm/SEE USER MANUAL**
DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE	**FR: 0 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR**
AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG	**DK: 350 mm/SE BRUGERVEJLEDNING**
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE	**DE: 350 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG**
DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL	**UK: 350 mm/SEE USER MANUAL**
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ	**FR: 350 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR**
AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING	**DK: 1100 mm/SE BRUGERVEJLEDNING**
ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN	**DE: 1100 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG**
DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT	**UK: 1100 mm/SEE USER MANUAL**
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT	**FR: 1100 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR**

CO EMISSION (REL. 13% O_2) **CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN (BEI 13%O_2)** **EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS (AT 13%O_2)** **EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES (À 13%O_2)**	**0,0915 % / 1144 mg/Nm³**
STØV / STAUB / **DUST / POUSSIÈRES:**	**5 mg/Nm³**
RØGGASTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR / **FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:**	**306 °C**
NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG / **THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:**	**5,8 kW**
VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ / **ENERGY EFFIENCY /EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:**	**76 %**

DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i brugermanualen. Anordningen er egnet til reggassamleledning og intervalfyring.	**DK: BRÆNDE**
DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung. Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.	**DE: HOLZ**
UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and operating instruction manual. Intermittent operation.	**UK: WOOD**
F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi. Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.	**FR: BOIS**

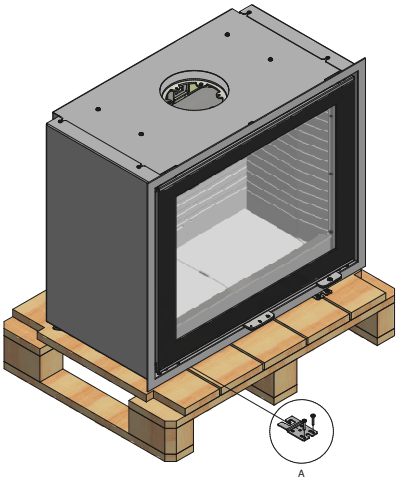
Hergestellt für /Produced for:
ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

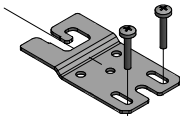
MONTERING

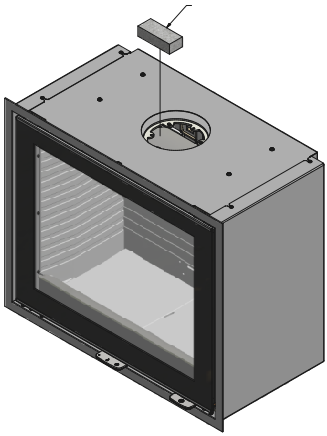
I detta avsnitt kan du läsa om hur kamininsatsen monteras, inklusive information om emballage, uppställningsavstånd m.m.

EMBALLAGE VID LEVERANSEN

Kaminen levereras fastsatt på en transportpall med fyra transportsäkringsbeslag.
Säkringsbeslagen sitter fast med skruvar som ska tas bort. Därefter kan säkringsbeslaget demonteras.







Överst på kaminen finns en skumkloss som håller fast rökledarplattan under transport. Den ska tas bort innan det eldas i kaminen.

SE

BORTSKAFFANDE

ÅTERANVÄNDNING AV EMBALLAGE

Kaminen är förpackad i emballage som kan återanvändas.
Detta ska bortskaffas i enlighet med nationella bestämmelser för avfallshantering.

OBS: BORTSKAFFANDE NÄR KAMINEN HAR TJÄNAT UT

Glaset kan inte återanvändas.
Glaset ska bortskaffas på samma sätt som restavfall från keramik och porslin. Eldfast glas har en högre smältpunkt och kan därför inte återanvändas.

När du sörjer för att eldfast glas inte hamnar bland returprodukterna är det ett viktigt bidrag för miljön.

VAL AV MATERIAL TILL INBYGGNAD
Som material väljs paneler/tegel med ett isolansvärde större än 0,03 m² x K/W.
Isolans definieras som väggtjocklek (i m) dividerad med väggens lambda-värde.

Rådgör med installatören/sotaren.

Under testet installerades kaminen i ett skåp av icke brännbara byggnadsplattor av 50 mm kalciumsilikat (Skamotec 225).

Kaminen placeras på eldfast material.

Se de följande sidorna angående inbyggnadsmått och uppställningsavstånd för 600-1, 600-2 och 600-3.



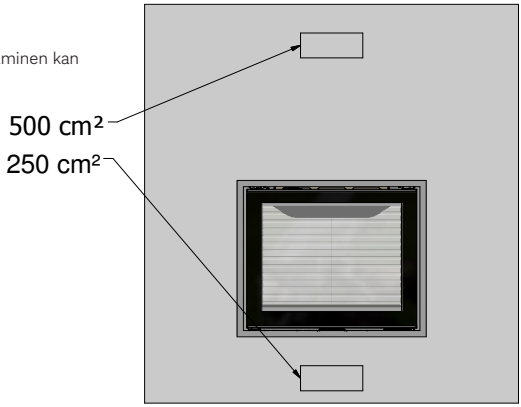
INBYGGNADSMÅTT: 600-1

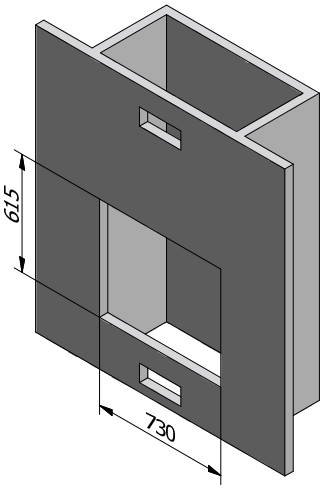
Gäller för inbyggnad i icke brännbara paneler.

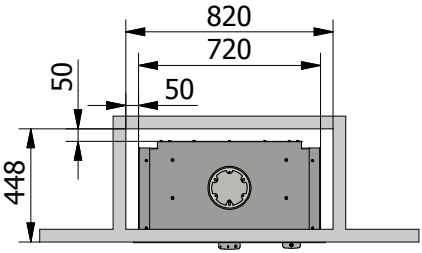
Rymdmått (höjd x bredd) min. 615 x 730 mm

En kamininsats får aldrig byggas in trångt, eftersom stål utvidgas i värme.

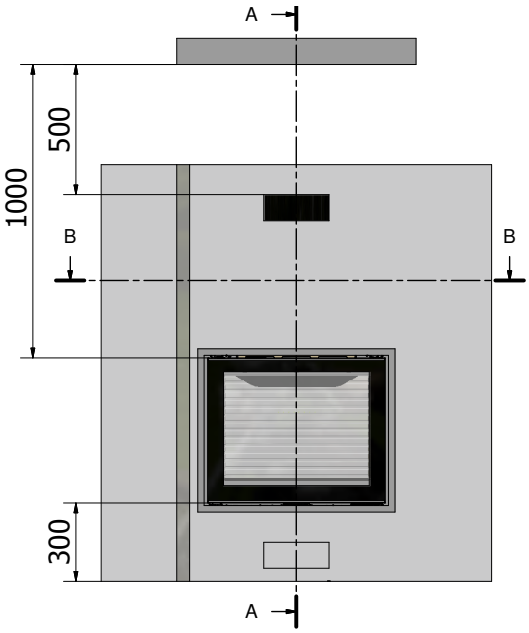
Minimiarealer för konvektionsluft över och under kaminen kan fördelas på flera utrymmen.



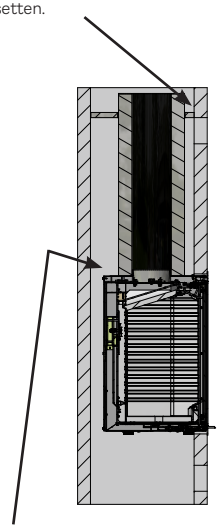




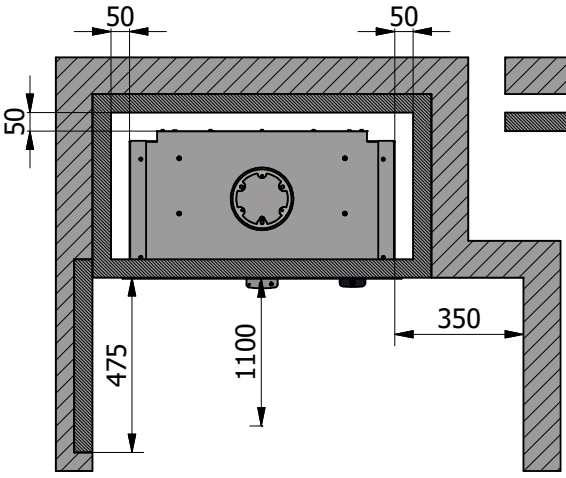
UPPSTÄLLNINGSAVSTÅND: 600-1



En icke-brännbar platta ska monteras just ovanför konvektionsöppningen så att ingen "stående" varm luft uppstår ovanför konvektionsöppningen. Detta görs för att skydda innertaket och leda ut den varma luften ur kassetten.



Den isolerade delen av skorstenen ska gå hela vägen ner till rökstosen.



Om sidoavståndet på 350 mm inte kan observeras måste de första 475 mm vara gjorda av obrännbar platta.

AVSTÅND	MÅTT I MM
Möbler till lucka	1100
Internt avstånd till kabinett	50
Innertak från luckans ovankant	1000
Innertak från konvektionsöppning	500
Golv från luckans underkant	300
Brännbart vid sidan av luckan	350
Brandväggens utsträckning	475

SE

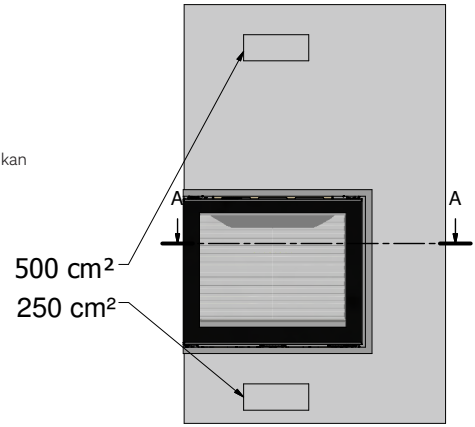
INBYGGNADSMÅTT: 600-2

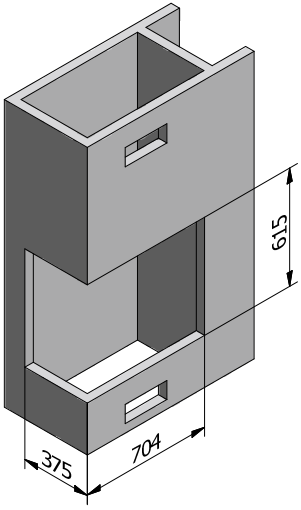
Gäller för inbyggnad i icke brännbara paneler.

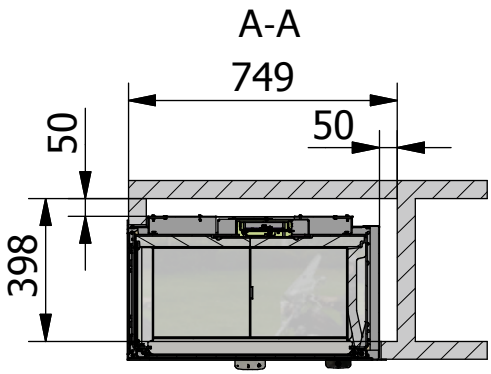
Rymdmått (höjd x bredd) min. 615 x 704 x 375 mm

En kamininsats får aldrig byggas in trångt, eftersom stål utvidgas i värme.

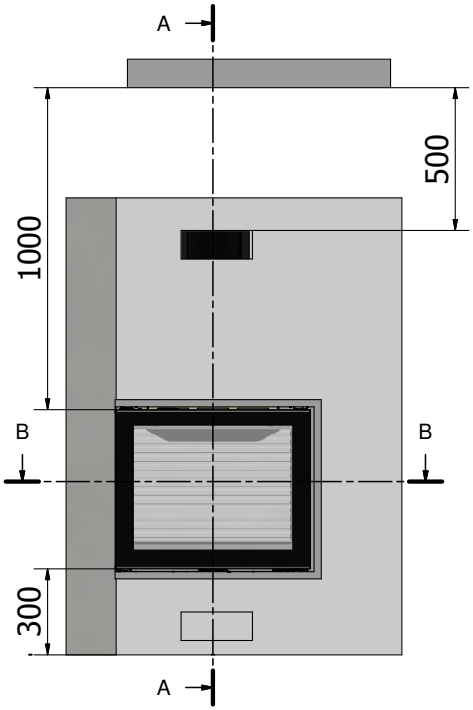
Minimiarealer för konvektionsluft över och under kaminen kan fördelas på flera utrymmen.



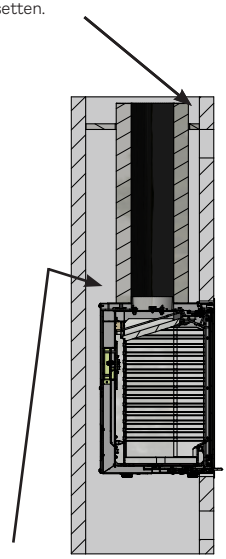




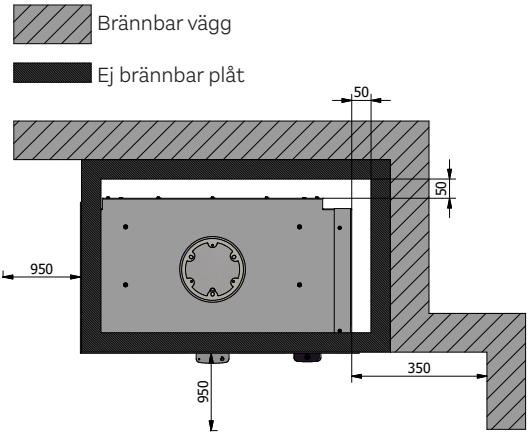
UPPSTÄLLNINGSAVSTÅND: 600-2



En icke-brännbar platta ska monteras just ovanför konvektionsöppningen så att ingen "stående" varm luft uppstår ovanför konvektionsöppningen. Detta görs för att skydda innertaket och leda ut den varma luften ur kassetten.



Den isolerade delen av skorstenen ska gå hela vägen ner till rökstosen.

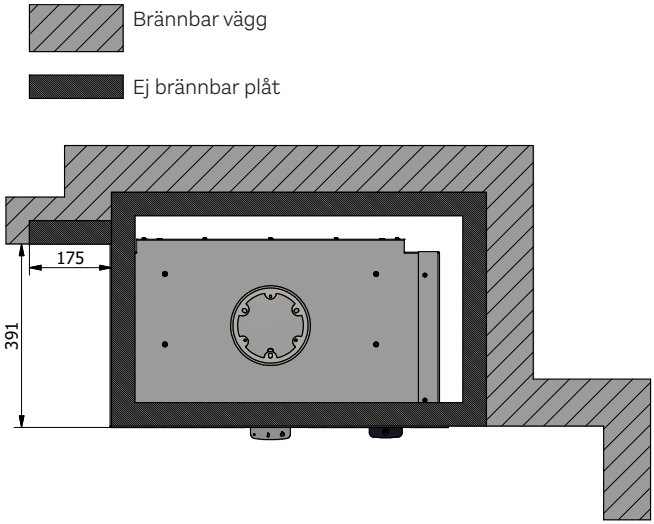


AVSTÅND	MÅTT I MM
Möbler till lucka	950
Möbler till sidoglas	950
Internt avstånd till kabinett	50
Innertak från luckans ovankant	1000
Innertak från konvektionsöppning	500
Golv från luckans underkant	300
Brännbart vid sidan av luckan	350
Brandväggens utsträckning	175

SE

UPPSTÄLLNINGSAVSTÅND: 600-2

Om insatsen är nedsänkt i väggen måste de första 175 mm av sidoväggen göras av obrännbart.



SE

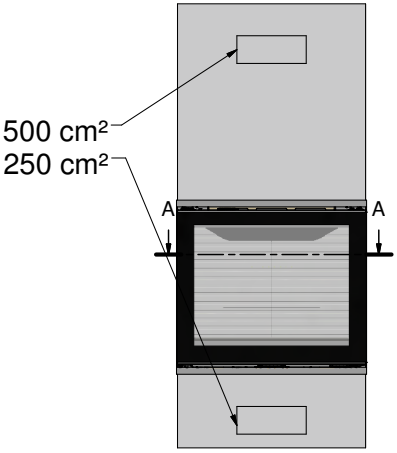
INBYGGNADSMÅTT: 600-3

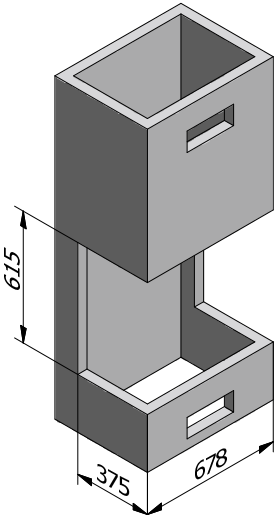
Gäller för inbyggnad i icke brännbara paneler.

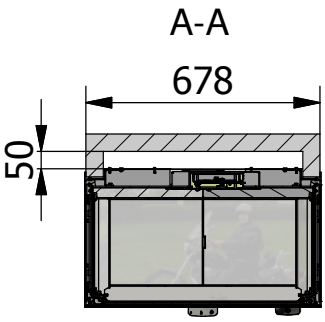
Rymdmått (höjd x bredd) min. 615 x 678 x 375 mm.

En kamininsats får aldrig byggas in trångt, eftersom stål utvidgas i värme.

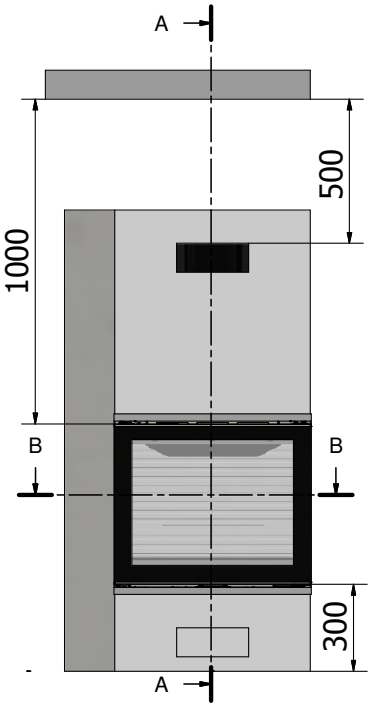
Minimiarealer för konvektionsluft över och under kaminen kan fördelas på flera utrymmen.



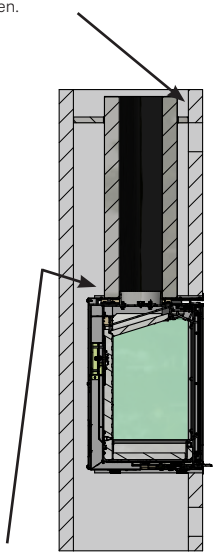




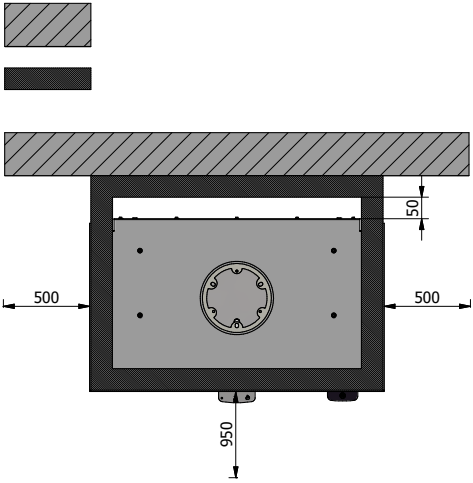
UPPSTÄLLNINGSAVSTÅND: 600-3



En icke-brännbar platta ska monteras just ovanför konvektionsöppningen så att ingen "stående" varm luft uppstår ovanför konvektionsöppningen. Detta görs för att skydda innertaket och leda ut den varma luften ur kassetten.



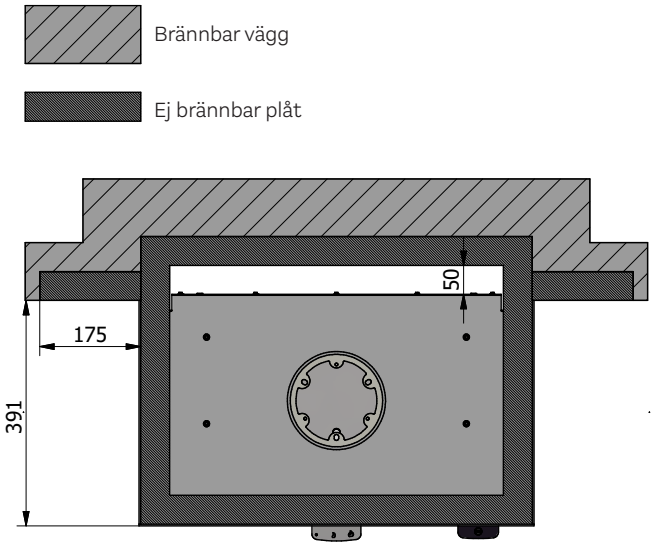
Den isolerade delen av skorstenen ska gå hela vägen ner till rökstosen.



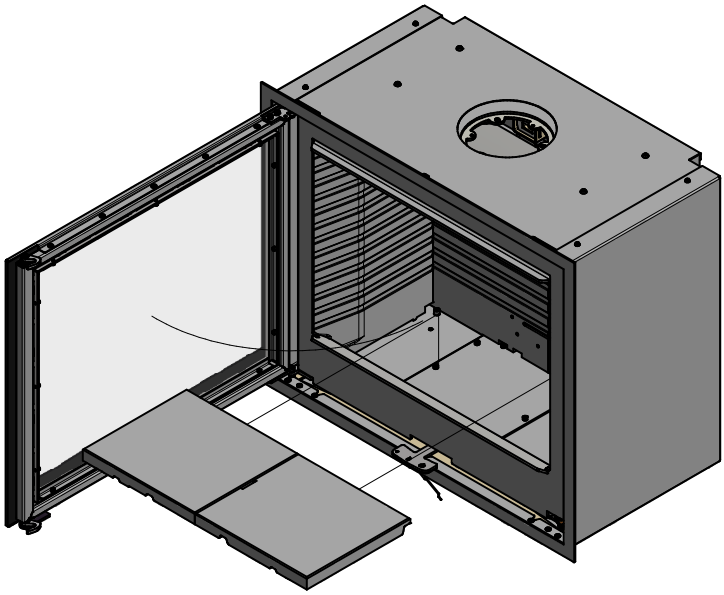
AVSTÅND	MÅTT I MM
Möbler till lucka	950
Möbler till sidoglas	500
Internt avstånd till kabinett	50
Innertak från luckans ovankant	1000
Innertak från konvektionsöppning	500
Golv från luckans underkant	300

UPPSTÄLLNINGSAVSTÅND: 600-3

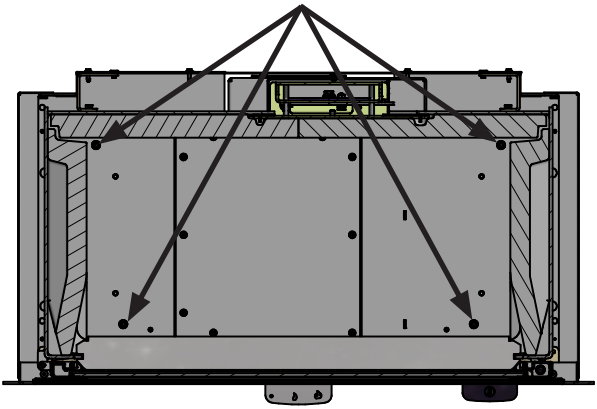
Om insatsen är nedsänkt i väggen måste de första 175 mm av sidoväggen göras av obrännbart.



Kaminens höjd och rakhet kan justeras inifrån kaminen efter att kaminen är placerad, genom att ta bort de två nedre Skamolplattorna, nu kan de fyra justerbenen justeras med en 4mm insexnyckel.

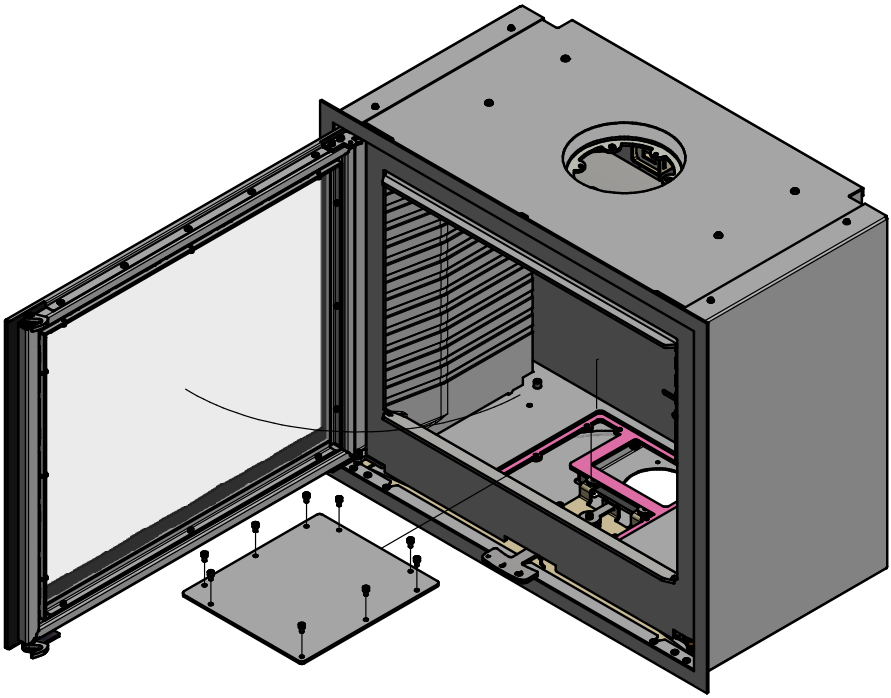


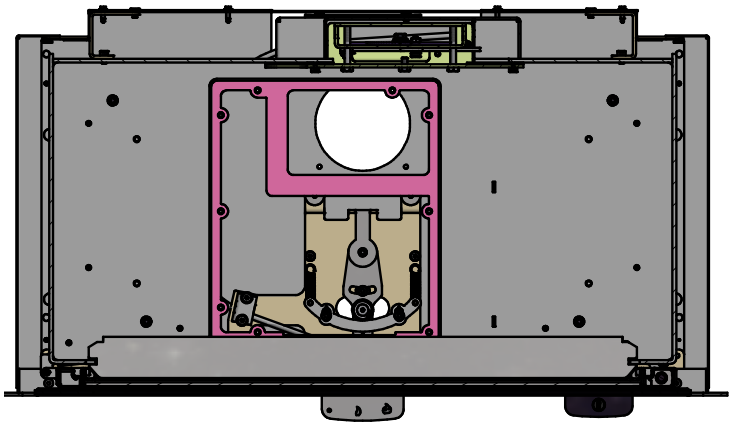
Justerbara fötter



Det finns tillgång till luftspjällets handtag och luftspjälltråden genom serviceluckan i botten av förbränningskammaren.

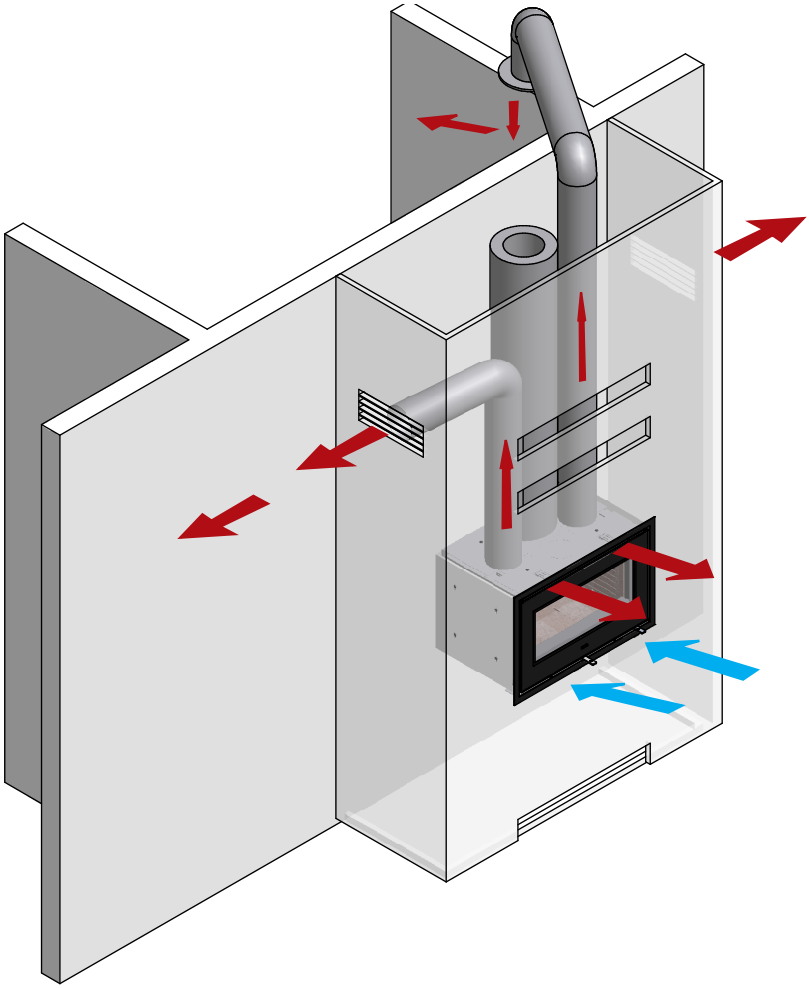
Ta bort Skamol-plattorna från förbränningskammaren och ta bort skruvarna från serviceplattan med en 4 mm insexnyckel. Det finns nu tillgång till spjällhandtaget och spjällvajern under förbränningskammaren.





VÄRMEÖVERFÖRING

Genom att montera en värmeöverföringsanläggning ovanpå kaminen är det möjligt att "flytta" värmen till andra rum.

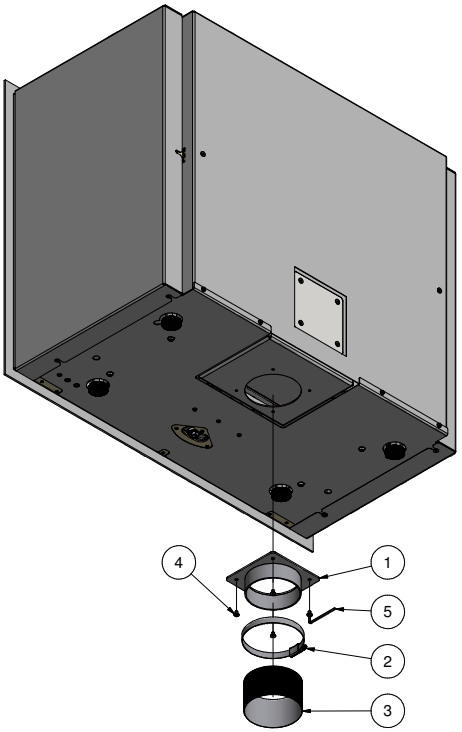


EXTERN LUFTANSLUTNING – AIRSYSTEM

Alla RAIS/ATTIKA-kamininsatser har möjlighet till tillförsel av extern luft för förbränningen. Denna externa lufttillförsel kallar vi AirSystem. Systemet kan anslutas på undersidan eller på baksidan av kaminen.

MONTERING AV AIRKIT PÅ UNDERSIDAN

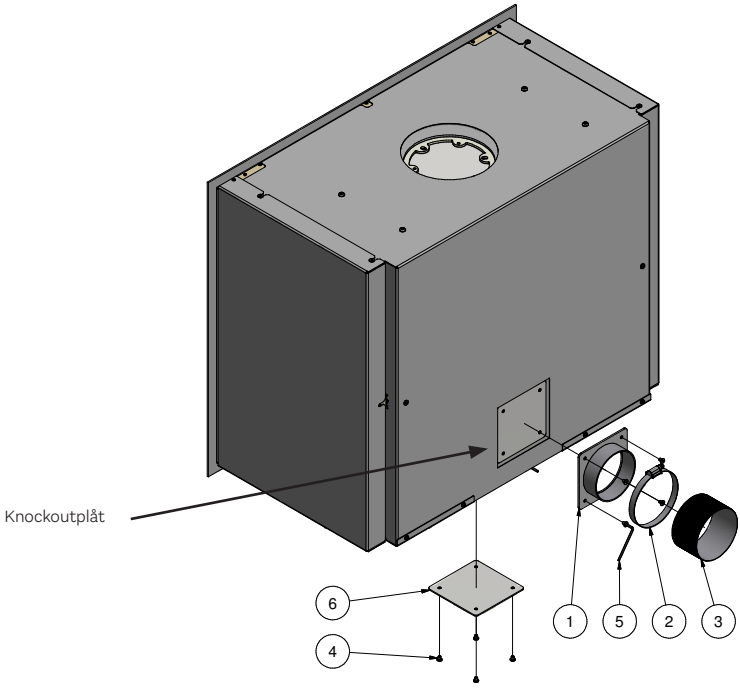
Montera stosen (1) med de fyra M5-skruvarna (4) och fäst flexslangen (3) med klämbandet (2).



1. Stos
2. Klämband
3. Flexslang
4. M5-skruv
5. Insexnyckel – 3mm

MONTERING AV AIRKIT PÅ BAKSIDAN

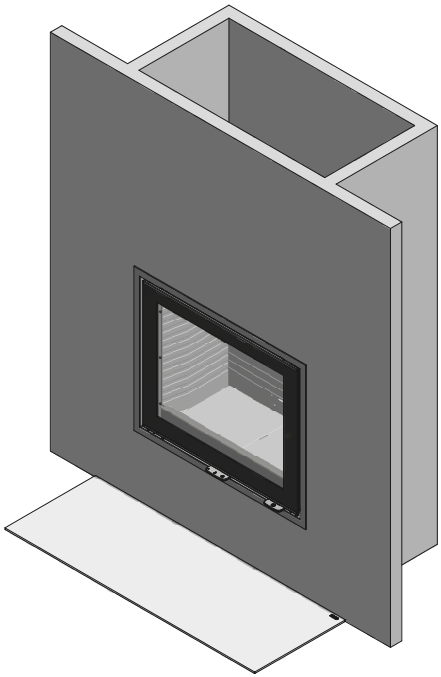
Avlägsna knockoutplåten på kaminens baksida och demontera täckplåten (6) med en 3 mm insexnyckel (5).
Montera tillbaka täckplåten på kaminens undersida med de fyra M5-skruvarna (4) så att airboxen blir sluten.
Montera stosen (1) på kaminens baksida och fäst flexslangen (3) med klämbandet (2).



1. Stos
2. Klämband
3. Flexslang
4. M5-skruvar
5. Insexnyckel – 3mm
6. Täckplåt

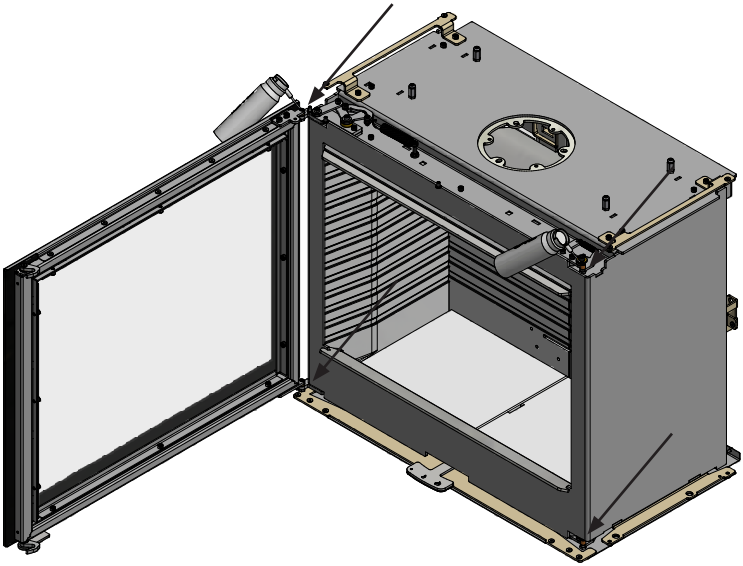
MONTERING AV GOLVPLATTA

RAIS/ATTIKA saluför eleganta golvplattor i härdat glas som passar till kaminens form. Dessa kan köpas till. Golvplattan kan ganska enkelt skjutas in till kamininsatsen, vilket möjliggör tillfällig rengöring under plattan.



SMÖRJNING AV GÅNGJÄRN

Kaminen ska smörjas med jämna mellanrum vid de fyra rörliga delarna på låsanordningen och gångjärnen (se bilden). Använd en olja som är värmeresistent.

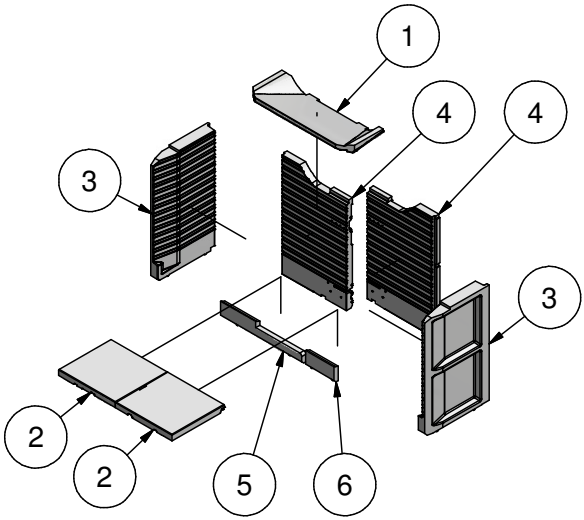


AVMONTERING AV BRÄNNKAMMARFODER

Brännkammarfodret skyddar kamininsatsens stomme mot värmen från elden. De stora temperaturvariationerna kan orsaka repor i fodrets plattor, som dock inte påverkar kamininsatsens funktionsduglighet. De ska bytas ut först är de efter många års användning börjar vittra sönder.
Fodrets plattor har bara lagts eller ställts in i kamininsatsen och kan således utan problem bytas ut av dig eller din återförsäljare.

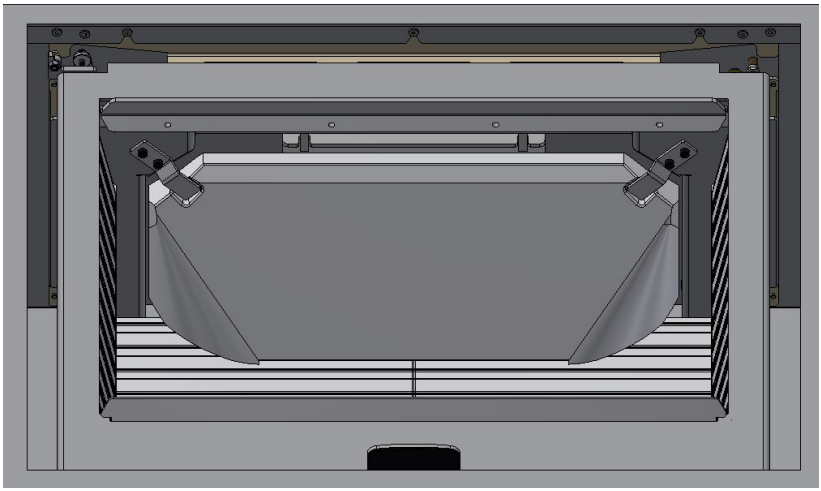
Avmontering av brännkammarfoder utförs i följande ordningsföljd.

1. Avlägsna rökvändarplattan (1) genom att skjuta framsidan uppåt och dra fram den så att den bakre änden går fri från de lodräta plattorna. Rökvändaren kan tas ut försiktigt.
2. Bottenplattorna (2) tas ut.
3. Sidoplattornalossasgenomattmanvriderplattansframsidain mot kaminens mitt. Därefter tas de ut försiktigt.
4. Bakplattorna (4) tas ut genom att låsbeslaget överst på plattorna tas av. Nu sitter plattorna löst och kan tas ut.
5. Plattorna(5)och(6)sitterunderturboplattanochtasnormalt inte ut.

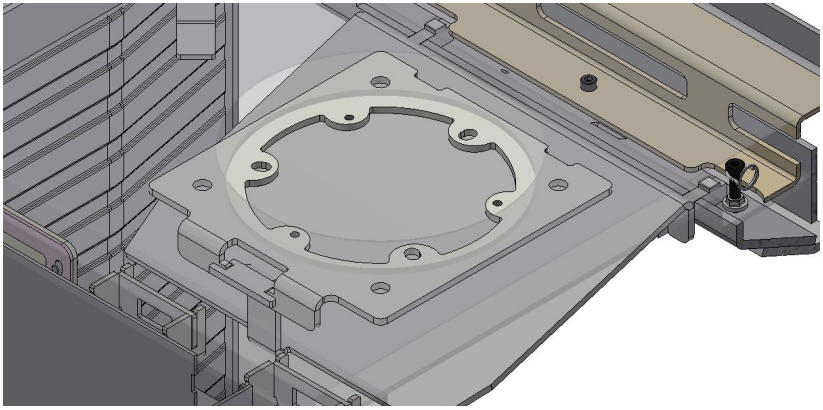


RENSNING AV RÖKVÄGAR

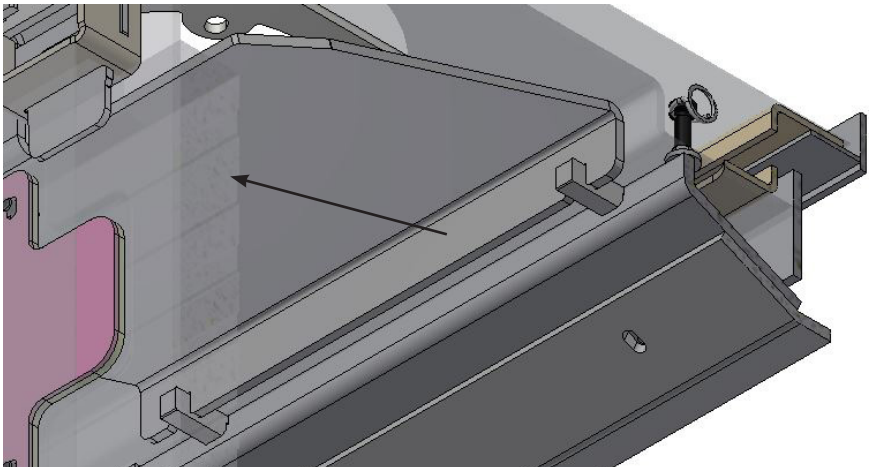
Avlägsna rökvändarplattan genom att skjuta framsidan uppåt och dra fram den så att den bakre änden går fri från de lodräta plattorna. Rökvändaren kan tas ut försiktigt.

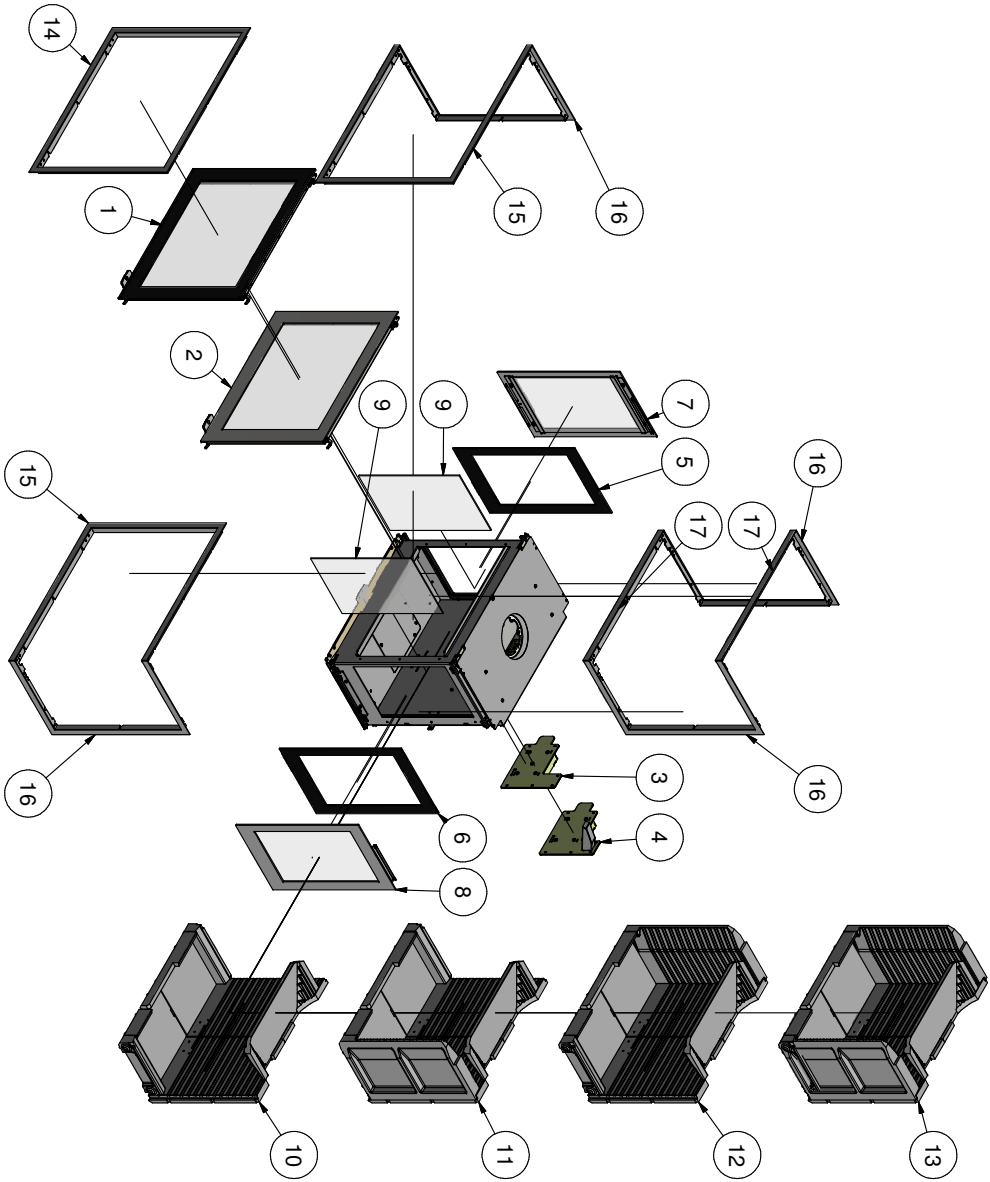


Rökledarplattan av stål avlägsnas genom att den bakre änden skjuts uppåt så att den går fri från stödfästet.



Skjut tillbaka rökledarplattan så långt att det undgår anliggningsytorna framtill i kaminen.
Delarna monteras i omvänd ordningsföljd.




14
1
15
16
2
9
9
7
5
16
15
17
17
16
16
3
4
6
8
10
11
12
13

xx: valfri färgkod

POS.	ANTAL	ARTIKEL NR.	BESKRIVNING
1	1	11-0000-100190	GLASDÖRR
2	1	11-0000-100290	KLASSISK DÖRR
3	1	1711790	LUFTSPJÄLL
4	1	1710990	LUFTSPJÄLL CLEVERAIR
5	1	11-0000-5003	YTTERGLAS VÄNSTER SIDA
6	1	11-0000-5004	YTTERGLAS HÖGER SIDA
7	1	11-0000-2601	KLASSISK SIDOPANEL VÄNSTER
8	1	11-0000-2602	KLASSISK SIDOPANEL HÖGER
9	2	11-0000-5005	INNERGLAS FÖR KROPP
10	1	11-0000-2201	SKAMOL SET - 3G MODELL
11	1	11-0000-2202	SKAMOL SET - VÄNSTER MODELL
12	1	11-0000-2202	SKAMOL SET - HÖGER MODELL
13	1	11-0000-2202	SKAMOL SET - FRONT MODELL
14	1	11-0000-140106XX	COVER FRAMMODELL
15	1	11-0000-140107XX	COVER - HÖRNMODELL
16	1	11-0000-140102XX	COVER SIDA
17	2	11-0000-140101XX	COVER FRONT

PRESTANDADEKLARATION

SE Prestandadeklaration

Nr. 11

RAIS® ART OF FIRE

1. Typbeteckning: RAIS 600 Front Model, RAIS 600 Right Model, RAIS 600 Left Model, RAIS 600 3G Model
2. Produkttyp: Eldstad för uppvärmning och trivsel
3. Avsedd användning: Uppvärmning av byggnader
4. Tillverkare: Rais A/S
   Industrivej 20, Vangen
   DK-9900 FREDERIKSHAVN, Danmark
5. Tillverkarens representant: n/a
6. Enligt AVCP: System 3
7. EU-standard: EN 13229:2001 / A2:2004 / AC:2007
   Provningsorgan: Nr. 1235, Danish Technological Institute, Teknologiparken, Kongsvang Allé 29, DK-8000 ÅRHUS C, Danmark
   Testrapport 300-ELAB-2431-EN
8. Prestanda enligt ovan angiven EU-standard

Väsentliga egenskaper	**Prestanda**
Brandklass	A1
Avstånd till brännbart material:	Se produktens monteringsanvisning.
Bränsletyp:	Ved
OGC (mg/Nm3 rel. 13 Vol-% O2)	54
CO-emission	0,0915 % / 1144 mg/Nm^3
NOX (mg/Nm3 rel. 13 Vol-% O2)	69
Damm/Dust	5 mg/Nm^3
Rökgastemperatur	306 °C
Effekt, nominell	5,8 kW
Verkningsgrad	76 %
Säsongsmedelverkningsgrad $\eta S,on$	66 %

9. Prestandan för den produkt som anges i punkt 1 överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 8.

Frederikshavn 2022-03-31

John Engell Nielsen,
R&D / Quality Manager,
RAIS A/S

Generalagent
Scandinavisk Spismiljö AB
Ekslingan 1, Väla Norra
254 67 Helsingborg
www.spismiljo.se
info@spismiljo.se
Tel. +46 42 12 69 50
Fax. +46 42 12 69 40

SCANDINAVISK SPIS MILJÖ

SE

TEST CERTIFIKAT

DANAK
TEST Reg.nr. 300

TEKNOLOGISK INSTITUT

Teknologiparken
Kongsvang Allé 29
DK-8000 Aarhus C
Phone +45 72 20 10 00

Info@teknologisk.dk

TEKNOLOGISK INSTITUT
Akkrediteret prøvningsorgan, DANAK-akkreditering nr. 300
Notificeret prøvningsorgan med ID-nr. 1235

Prøvningsattest III

Uddrag af rapport nr. 300-ELAB-2431-EN og 300-ELAB-2431-NS

Emne: Pejseindsatse; Rais 600 Front eller Rais 600 Classic Front

Rekvirent: Rais A/S

Industrivej 20, DK – 9900 Frederikshavn

Procedure:

X	Prøvning efter DS/EN13240/A2:2004
X	Prøvning efter NS3058-1 & -2 (partikelmåling)
X	Emissionsmåling af støv og OGC

Prøvningsresultater

Akkrediteret prøvning af brændeovn iht. EN 13240 er foretaget med brænde der påfyres manuelt, og følgende resultater blev opnået:

Nominel ydelse:	5,8	kW
CO-emission:	0,09	% - henført til 13 % O_2
Virkningsgrad:	76	%
Røggastemperatur:	306	°C
Afstand til bagvæg:	-	se opstillingsvejledning
Afstand til sidevæg:	-	se opstillingsvejledning

Emissioner iht. NS 3058 og/eller CEN/TS 15883:

Partikler efter NS 3058:	2,11	g/kg (tørstof) middelværdi (krav: ≤4)
Partikler efter NS 3058:	2,84	g/kg (tørstof) maksimalt (krav: ≤8)
OGC efter CEN/TS 15883:	54	mgC/Nm³ ved 13% O_2 (krav: ≤120)
Støv efter EN 16510-1:	5	mg/Nm³ ved 13% O_2 (krav: ≤30)

Bemærk venligst, at de oplyste værdier er et uddrag af prøvningsrapporten.
For yderligere oplysninger henvises til prøvningsrapporten, se nummer ovenfor.

Aarhus, den 16. oktober 2019 Kim Sig Andersen Titel	Skorstensfejerpåtegning

På baggrund af ovennævnte emissioner attesteres det hermed, at fyringsanlægget opfylder emissionskravene i bilag 1 til Bekendtgørelse nr. 49 af 16/01-2018 om regulering af luftforurening fra fyringsanlæg til fast brændsel under 1 MW.

Rais 2431 Rais 600 1G.docx
16-10-2019 08:52:01
Dette PDF dokument er kun gyldigt, hvis det er digitalt signeret med OCES digitalsignaturen for Kim Sig Andersen, Teknologisk Institut.
This PDF document is only valid if digitally signed with the OCES digital signature for Kim Sig Andersen, Danish Technological Institute.

SE

TEST CERTIFIKAT

TEST Reg.nr. 300

TEKNOLOGISK INSTITUT
Teknologiparken
Kongsvang Allé 29
DK-8000 Aarhus C
Phone +45 72 20 10 00

Info@teknologisk.dk

TEKNOLOGISK INSTITUT
Akkrediteret prøvningsorgan, DANAK-akkreditering nr. 300
Notificeret prøvningsorgan med ID-nr. 1235

Prøvningsattest III

Uddrag af rapport nr. 300-ELAB-2431-EN og 300-ELAB-2431-NS

Emne: Pejseindsatse; Rais 600 eller Rais 600 Classic som Right, Left, 3 Side modeller

Rekvirent: Rais A/S
Industrivej 20, DK – 9900 Frederikshavn

Procedure:

X	Prøvning efter DS/EN13240/A2:2004
X	Prøvning efter NS3058-1 & -2 (partikelmåling)
X	Emissionsmåling af støv og OGC

Prøvningsresultater

Akkrediteret prøvning af brændeovn iht. EN 13240 er foretaget med brænde der påfyres manuelt, og følgende resultater blev opnået:

Nominel ydelse:	5,8	kW
CO-emission:	0,09	% - henført til 13 % O_2
Virkningsgrad:	76	%
Røggastemperatur:	306	°C
Afstand til bagvæg:	-	se opstillingsvejledning
Afstand til sidevæg:	-	se opstillingsvejledning

Emissioner iht. NS 3058 og/eller CEN/TS 15883:

Partikler efter NS 3058:	2,11	g/kg (tørstof) middelværdi (krav: ≤4)
Partikler efter NS 3058:	2,84	g/kg (tørstof) maksimalt (krav: ≤8)
OGC efter CEN/TS 15883:	54	mgC/Nm³ ved 13% O_2 (krav: ≤120)
Støv efter EN 16510-1:	5	mg/Nm³ ved 13% O_2 (krav: ≤30)

Bemærk venligst, at de oplyste værdier er et uddrag af prøvningsrapporten.
For yderligere oplysninger henvises til prøvningsrapporten, se nummer ovenfor.

Aarhus, den 4. oktober 2019 Kim Sig Andersen Titel	Skorstensfejerpåtegning

På baggrund af ovennævnte emissioner attesteres det hermed, at fyringsanlægget opfylder emissionskravene i bilag 1 til Bekendtgørelse nr. 49 af 16/01-2018 om regulering af luftforurening fra fyringsanlæg til fast brændsel under 1 MW.

Rais 2431 Rais 600 2G_3G.docx
04-10-2019 10:58:54
Dette PDF dokument er kun gyldigt, hvis det er digitalt signeret med OCES digitalsignaturen for Kim Sig Andersen, Teknologisk Institut.
This PDF document is only valid if digitally signed with the OCES digital signature for Kim Sig Andersen, Danish Technological Institute.

SE







RAIS®
ART OF FIRE

RAIS A/S
Industrivej 20
DK-9900 Frederikshavn
Denmark
www.rais.dk

attika
FEUERKULTUR

ATTIKA FEUER AG
Brunnmatt 16
CH-6330 Cham
Switzerland
www.attika.ch